|  |  |
| --- | --- |
| Международный союз электросвязи |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *Бюро стандартизации  электросвязи* | *Бюро развития электросвязи* |
|  |  |

Женева, 10 июня 2010 года

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 119 БСЭ** | Осн.: | **Циркуляр С23 БРЭ** |
| Для контактов: Тел.: Факс: Эл. почта: | Сяоя Ян (Xiaoya Yang) +41 22 730 6206 +41 22 730 5853 [Xiaoya.Yang@itu.int](mailto:Xiaoya.Yang@itu.int) | Для контактов:  Тел.: Факс: Эл. почта: | Суэль Марин (Souheil Marine) + 41 22 730 5323 +41 22 730 5484 [Souheil.Marine@itu.int](mailto:Souheil.Marine@itu.int) |
|  |  | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Секторов МСЭ-Т и МСЭ-D  – Ассоциированным членам МСЭ-Т и МСЭ-D | |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Приглашение на второе собрание Группы МСЭ по IPv6, которое состоится  1–2 сентября 2010 года в Женеве, Швейцария** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 В соответствии с решением, принятым на первом собрании Группы по IPv6 (Женева, 15−16 марта 2010 года), второе собрание этой Группы состоится в штаб-квартире МСЭ в Женеве с **1 по 2 сентября 2010 года** включительно. Как и в предыдущем собрании, в этом собрании могут принять участие Государства – Члены МСЭ и Члены Секторов МСЭ-Т и МСЭ-D.

2 Собрание будет проходить только на английском языке.

3 Открытие собрания состоится в 09 час. 30 мин. 1 сентября 2010 года. Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных при входе в здания штаб-квартиры МСЭ. Проект повестки дня собрания представлен в **Приложении 1** к настоящему документу.

4 Информация, касающаяся собрания, будет в надлежащее время представлена на веб‑сайте Группы по IPv6 по адресу: <http://www.itu.int/ITU-T/othergroups/ipv6>.

5 Согласно действующей в МСЭ-Т практике вклады для Группы следует представлять не позднее **19 августа 2010 года** по следующему адресу электронной почты: [ipv6info@itu.int](mailto:ipv6info@itu.int). Эти вклады будут опубликованы на указанном выше веб‑сайте.

Настоятельно рекомендуем вам использовать **базовый шаблон МСЭ-Т**, разработанный для унификации оформления документов МСЭ-Т, а также облегчения процесса производства документов и, следовательно, повышения его эффективности. Доступ к этому шаблону предоставлен на веб‑странице МСЭ-Т в директории "Delegate resources" (<http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates/index.html>).

Для урегулирования любых вопросов, которые могут возникнуть в связи с вкладами, вклады следует представлять с указанием фамилии, номеров факса и телефона, а также адреса электронной почты лица, к которому следует обращаться. В связи с этим просьба указывать такие сведения на титульном листе всех документов.

6 Регистрация участников собрания будет проводиться исключительно в *онлайновой форме* на веб-сайте Группы по IPv6: <http://www.itu.int/ITU-T/othergroups/ipv6> до **27 августа 2010 года**.

7 Будут созданы условия для дистанционного участия. В частности, будет вестись веб‑трансляция собрания. Заинтересованные лица смогут получить доступ к веб-трансляции с веб‑сайта Группы. Наряду с этим зарегистрировавшиеся делегаты смогут принимать участие в собрании посредством конференц-связи. По запросу зарегистрировавшимся делегатам будут высылаться инструкции.

8 Собрание будет проходить на безбумажной основе. Делегаты, желающие распечатать документы, могут воспользоваться принтерами, которые находятся в кибер-кафе на втором цокольном этаже здания "Башня" и на втором этаже здания "Монбрийан".

9 В зонах расположения основных конференц-залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми смогут воспользоваться делегаты. В здании МСЭ "Монбрийан", как и ранее, имеется проводной доступ к сети. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

10 Для вашего удобства в **Приложении 2** содержится форма для бронирования номеров в гостиницах (список гостиниц см. <http://www.itu.int/travel/>).

11 Нам приятно сообщить вам, что для содействия участию представителей из наименее развитых стран или развивающихся стран с низким уровнем дохода МСЭ предоставит ограниченное количество частичных стипендий (или авиабилет экономического класса, или проживание в гостинице и суточные для покрытия расходов на питание и непредвиденных расходов), из расчета по одному человеку от страны. Заявка на выплату стипендии должна быть утверждена соответствующей администрацией Государства – Члена МСЭ. Заполненную форму запроса на выплату стипендии, которая представлена в **Приложении 3**, следует вернуть в МСЭ (по эл. почте: [bdtfellowships@itu.int](mailto:bdtfellowships@itu.int)) не позднее **6 августа 2010 года**.

12 Хотели бы напомнить вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания там в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, − в ближайшем к стране выезда.

В случае возникновения трудностей для **Государств** – **Членов МСЭ, Членов или Ассоциированных членов Секторов** Союз, и на основании официального запроса, направленного ими в БСЭ, может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного четырехнедельного периода. Любой такой запрос должен направляться в виде официального письма от администрации или объединения, которые вы представляете. В этом письме должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)). **Просьба также принять к сведению, что МСЭ может оказывать содействие только представителям Государств – Членов МСЭ, Членов или Ассоциированных членов Секторов МСЭ**.

С уважением,

|  |  |
| --- | --- |
| Малколм Джонсон Директор Бюро  стандартизации электросвязи (БСЭ) | Сами Аль-Башир Директор Бюро  развития электросвязи (БРЭ) |

**Приложения**: 3

ANNEX 1  
(to TSB Circular 119 – BDT Circular C 23 )

**Draft Agenda of IPv6 Group meeting**

1-2 September 2010, Geneva

1. Opening
2. Adoption of the Agenda
3. Adoption of the time management plan
4. Introduction of input documents
5. Discussions
6. Future meetings
7. Other Business
8. Draft Chairman’s report

ANNEX 2

(to TSB Circular 119 – BDT Circular C 23)

|  |
| --- |
| *This confirmation form should* ***be sent direct to the hotel*** *of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

***IPv6 Group meeting from 1 to 2 September 2010 in Geneva***

*Confirmation of the reservation made on (date) -------------------------- with (hotel) ------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date)----------------------------- at (time) ------------- departing on (date)---------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* ----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: ---------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: ----------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ---------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) ---------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* --------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ----------------------------------------------

ANNEX 3  
(to TSB Circular 119 – BDT Circular C 23)

***Fellowship request form***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **IPv6 Group Meeting**  **Geneva, Switzerland, 1-2 September 2010** | | | | | |  | |
| **Please return to:** | | | **ITU/BDT**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail : [bdtfellowships@itu.int](mailto:bdtfellowships@itu.int)**  **Tel: +41 22 730 5487**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for a partial fellowship to be submitted before *6 August 2010*** | | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | | |
| CONDITIONS **(Please select your preference in “condition” 2 below)** | | | | | | | | |
| 1. One **partial** fellowship per eligible country. | | | | | | | | |
| 1. ITU will cover either one of the following: | | | | | | | | |
| □ **Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).** | | | | | | | | |
| **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.**   1. It is imperative that fellows be present from the first day to the end of the meeting. | | | | | | | | |
| Signature of fellowship candidate: | | | | | | Date: | | |
| TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP. | | | | | | | | |
| Signature | | | | | | Date | | |